

Felsensteg am Pfad des Königs in der Gaitanes-Schlucht



Der alte Pfad konnte bei den Montagearbeiten des neuen Stegs als Stehfläche genutzt werden.
L'ancien chemin a pu être utilisé comme surface d'appui pour le montage de la nouvelle passerelle.

Bautafel

Bauherrschaft:	Diputación Provincial de Málaga
Architekt:	Luis Machuca & Asociados Málaga
Standort:	Naturpark Desfiladero de los Gaitanes, Ardales, (ES)

Passerelle sur les falaises du Chemin du Roi dans les gorges de Gaitanes

Le Caminito del Rey, dans la province de Malaga, au sud de l'Espagne, était considéré comme l'un des plus dangereux sentiers de randonnée au monde. La réalisation de la passerelle qui épouse la falaise fut un vrai défi.

Der Caminito del Rey in der südspanischen Provinz Málaga galt als einer der gefährlichsten Wanderwege der Welt – eine Herausforderung für die Arbeiten am neuen Steg, der den Bestand umspielt. Text und Bilder: Sabine Drey Bilder



Der alte, beschädigte Pfad wird durch einen neuen Stahlsteg ersetzt.
L'ancien chemin endommagé est remplacé par une nouvelle passerelle en acier.

Der Caminito del Rey – Königspfad – schlängelt sich auf über 7 km Länge durch die spektakuläre Gaitanes-Schlucht in der südspanischen Provinz Málaga. Dabei umspielt der neue Steg den fast hundert Jahre alten Pfad, flankiert das ehemalige Aquädukt, windet sich

über die zerfallenen Reste des Pfads, vereint sich mit ihnen.

Arbeiten in schwindelerregender Höhe

Der alte Pfad diente als Verbindung zwischen dem Staudamm Conde del Guadalhorce und

dem Wasserkraftwerk in El Chorro am anderen Ende der Schlucht. Er wurde dann zumal unter schwierigen Umständen aus recycelten Schienen und einer Mischung aus Beton und Kalkzement errichtet. Seinen Namen verdankt er König Alfonso XIII., der ihn im Jahr 1921 >

Le Caminito del Rey (Chemin du Roi) serpente sur plus de 7 km à travers les spectaculaires gorges de Gaitanes, dans la province de Malaga, au sud de l'Espagne. La nouvelle passerelle surplombe l'ancien sentier vieux de près de

cent ans, se fond dans ses vestiges et accompagne l'ancien aqueduc.

Travaux à une hauteur vertigineuse

L'ancien chemin servait de jonction entre le barrage Conde del

Guadalhorce et la centrale hydroélectrique El Chorro, à l'autre bout de la gorge. À l'époque, il avait été érigé dans des circonstances difficiles à partir de rails recyclés et d'un mélange de béton et de ciment calcaire. Il doit son nom

au roi Alfonso XIII, qui l'a inauguré en 1921.

Après avoir été fermé en raison de nombreux accidents et s'être fortement délabré, sa rénovation a finalement été décidée voilà quelques années pour en faire >



Verankerung der Zugplatte für eine Hängebrücke, die einen Teil des neuen Stegs bildet.
Ancrage de la plaque d'attache pour un pont suspendu qui forme une partie de la nouvelle passerelle.



Montagearbeiten in schwindelerregender Höhe.
Travaux de montage à une hauteur vertigineuse.



Stahlgerippe und Holzverbindungen bilden den neuen Laufsteg.
La nouvelle passerelle est constituée d'une ossature en acier et de jonctions en bois.

CONSTRUCTION EN ACIER / ASSAINISSEMENT

> une attraction touristique. Comme un assainissement aurait été trop coûteux, l'ancien chemin a été conservé comme héritage et

a été complété par un nouveau tracé. Les travaux de pose de la nouvelle passerelle à plus de 100 m au-dessus du cours d'eau n'ont

pu être réalisés qu'avec l'aide d'un hélicoptère et de constructeurs rompus à l'escalade et non sujets au vertige. La falaise a été laissée

presque intacte ; seuls des trous ont dû être percés pour fixer la construction en acier. ■

Source : Detail.de



Ein Helikopter diente für die Anlieferung sowie als Montagehilfe.
Un hélicoptère a été utilisé pour la livraison et l'aide au montage.



Der Laufsteg ist mit Holz belegt, die Brücke mit Gitterrosten.
La passerelle est recouverte de bois et le pont de caillebotis.

> eingeweiht hatte. Nachdem der Weg aufgrund von zahlreichen Unfällen gesperrt und damit dem Verfall preisgegeben wurde, sollte er schliesslich vor einigen Jahren als touristische Attraktion erneuert werden. Da eine Sanierung

jedoch zu teuer gewesen wäre, sollte der alte Weg als Erbe bewahrt und durch einen neuen Pfad ergänzt werden. Die Arbeiten am neuen Steg in schwindelerregender Höhe von bis zu 100 Metern über dem Fluss konnten nur mit

hilfe eines Hubschraubers und klettergeübten Bauarbeitern ausgeführt werden. Hierbei blieben die Eingriffe an den Felsen minimal, nur Bohrlöcher zur Befestigung der Stahlkonstruktion mussten angebracht werden. Quelle: Detail.de ■